

**Výročná správa za rok
2014**

spoločnosti Nitrianska teplárenská
spoločnosť, a.s. so sídlom v Nitre, J. Kráľa
122, PSČ : 949 01,
IČO : 365 506 04

**Geschäftsbericht für das
Jahr 2014**

Gesellschaft Nitrianska teplárenská
spoločnosť, a.s. Sitz Nitra, J. Kráľa 122,
PLZ : 949 01,
IdentifikationsNr.: 365 506 04

OBSAH :	INHALT:
<p>Dodatok správy audítora o overení súladu Výročnej správy s účtovnou závierkou.</p>	<p>Anhang zum Wirtschaftsprüferbericht über die Prüfung der Übereinstimmung des Geschäftsberichtes mit dem Jahresabschluß</p>
<p>1. Správa o podnikateľskej činnosti spoločnosti a o stave jej majetku</p>	<p>1. Bericht über den Stand der Unternehmenstätigkeit und dem Vermögen der Gesellschaft</p>
<p>2. Orgány spoločnosti</p>	<p>2. Organe der Gesellschaft</p>
<p>3. Hlavné údaje účtovnej závierky za rok 2014 a 2013</p>	<p>3. Angaben aus dem Jahresabschluß 2014 und 2013</p>
<p>4. Udalosti osobitného významu, ktoré nastali po 31.12.2014</p>	<p>4. Wichtige Ereignisse nach dem 31.12.2014</p>
<p>5. Predpokladaný budúci vývoj spoločnosti</p>	<p>5. Voraussichtliche Entwicklung der Gesellschaft in der Zukunft</p>
<p>6. Údaje o výdavkoch na činnosť v oblasti výskumu a vývoja</p>	<p>6. Angaben zu Kosten für die Tätigkeit im Forschungs- und Entwicklungsbereich</p>
<p>7. Údaje o obstarávaní vlastných akcií, dočasných listov, obchodných podielov a akcií, dočasných listov a obchodných podielov ovládajúcej osoby</p>	<p>7. Angaben über den Erwerb von eigenen Aktien, kurzfristige Wertpapiere, Geschäftsanteile und Aktien, kurzfristige Wertpapiere und Anteile der führenden Person</p>
<p>8. Návrh na rozdelenie hospodárskeho výsledku za rok 2014</p>	<p>8. Empfehlung zur Jahresergebnis-Aufteilung für das Jahr 2014</p>
<p>9. Údaje požadované podľa osobitných predpisov</p>	<p>9. Erforderliche Angaben gemäß Sondervorschriften</p>
<p>10. Údaje o organizačnej zložke v zahraničí</p>	<p>10. Angaben zur Niederlassung im Ausland</p>
<p>Prílohy: Správa o uskutočnení auditu riadnej účtovnej závierky Účtovná závierka</p>	<p>Anlagen: Bericht über die Prüfung des ordentlichen Jahresabschlusses Jahresabschluß</p>

DODATOK SPRÁVY AUDÍTORA
O OVERENÍ SÚLADU VÝROČNEJ SPRÁVY S ÚČTOVNOU ZÁVIERKOU
v zmysle zákona č. 540/2007 Z.z. § 23 odsek 5
akcionárom spoločnosti Nitrianska teplárenská spoločnosť, a.s.

I. Overili sme účtovnú závierku spoločnosti Nitrianska teplárenská spoločnosť, a.s. („Spoločnosť“) k 31. decembru 2014 uvedenú v prílohe, ku ktorej sme dňa 19. marca 2015 vydali správu nezávislého audítora a v ktorej sme vyjadrili svoj názor v nasledujúcom znení:

Názor

Podľa nášho názoru účtovná závierka poskytuje pravdivý a verný obraz finančnej situácie spoločnosti Nitrianska teplárenská spoločnosť, a.s. k 31. decembru 2014 a výsledku jej hospodárenia za rok končiaci k uvedenému dátumu v súlade so zákonom o účtovníctve.

II. Overili sme súlad výročnej správy s vyššie uvedenou účtovnou závierkou.

Za správnosť zostavenia výročnej správy je zodpovedný štatutárny orgán Spoločnosti. Našou úlohou je overiť súlad výročnej správy s účtovnou závierkou a na základe toho vydať dodatok správy audítora o súlade výročnej správy s účtovnou závierkou.

Overenie sme uskutočnili v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardami. Tieto štandardy požadujú, aby audítor naplánoval a vykonal overenie tak, aby získal primerané uistenie, že informácie uvedené vo výročnej správe, ktoré sú predmetom zobrazenia v účtovnej závierke, sú vo všetkých významných súvislostiach v súlade s príslušnou účtovnou závierkou.

Informácie uvedené vo výročnej správe na stranách 1-13 sme posúdili s informáciami uvedenými v účtovnej závierke k 31. decembru 2014. Iné údaje a informácie, ako účtovné informácie získané z účtovnej závierky a účtovných kníh sme neoverovali. Sme presvedčení, že vykonané overovanie poskytuje dostatočný a vhodný základ pre náš názor.

Podľa nášho názoru účtovné informácie uvedené vo výročnej správe spoločnosti Nitrianska teplárenská spoločnosť, a.s. sú v súlade s účtovnou závierkou k 31. decembru 2014.

Bratislava, 24. apríl 2015

Rödl & Partner Audit, s. r. o.
Lazaretská 8
811 08 Bratislava
Obchodný register Okresného súdu Bratislava I,
Vložka číslo 14122/B
Licencia SKAU 147




Ing. Mikuláš Ivaško
zodpovedný audítor
Licencia SKAU 48

1. Správa o podnikateľskej činnosti spoločnosti a o stave jej majetku

Spoločnosť NTS, a.s. Nitra začala svoju činnosť – výrobu, distribúciu a predaj tepla a teplej úžitkovej vody od 01.01.2003 na základe licencie č. T 0304/2002 na predmet podnikania „výroba a rozvod tepla“, vydanéj dňa 10.01.2003 s účinnosťou od 30.12.2002. V zmysle novej platnej legislatívy pokračuje vo svojej činnosti od 01.01.2006 na základe Povolenia č. 2006T 0098 na predmet podnikania výroba tepla, rozvod tepla.

Spoločnosť NTS, a.s. v roku 2014 dosiahla zisk po zdanení vo výške 986,8 tis. €, čo predstavuje prekročenie plánu o 24,7 tis. € (2,6 %). Celkový hospodársky výsledok za rok 2014 bol pozitívne ovplyvnený prevádzkovým ziskom vo výške 1 307,4 tis. €, ktorý bol lepší voči plánu o 73,6 tis. € (6,0 %) a finančným výsledkom, kde spoločnosť dosiahla úsporu voči plánu 18,0 tis. €.

Na zabezpečenie dodávok tepla zákazníkom v priebehu roka bolo potrebné vyrobiť a nakúpiť teplo v množstve 136 943 MWh (96 062 MWh výroba tepla vo vlastných zdrojoch + nakúpené teplo od OPM 2 SR, s.r.o. v objeme 40 881 MWh). Na výrobe tepla sa počas celého roka podieľala aj kogeneračná jednotka, ktorá kombinovanou metódou vyrobila 7 664 MWh tepla a 6 879 MWh elektrickej energie, z ktorej bolo 6 693 MWh (97,3%) predaných do distribučnej siete .

V roku 2014 evidovala spoločnosť 104 uzavretých odberateľských zmlúv, čo predstavuje 591 odberných miest. Na rok 2014 bol naplánovaný celkový predaj tepla v objeme 153 350 MWh, v skutočnosti predaj dosiahol len 125 977 MWh, čo je o 17,3 % menej než v pláne a o 16,6 % menej než bol predaj tepla v roku 2013. Napriek tomu, že predaj tepla je pravidelne každoročne ovplyvňovaný vývojom počasia a zatepľovaním objektov, rok 2014 bol mimoriadne teplý.

1. Bericht über die Unternehmenstätigkeit und dem Vermögens-Stand der Gesellschaft

Die Gesellschaft NTS, a.s. Nitra hat ihre Geschäftstätigkeit – Erzeugung, Distribution von Wärme und Warmwasser seit dem 01.01.2003 anhand der Lizenz Nr. T 0304/2002 zur Unternehmenstätigkeit „Wärme-erzeugung und Verteilung“, erlassen am 10.01.2003 geltend seit dem 30.12.2002 aufgenommen. Gemäß der gültigen Gesetzgebung setzt sie ihre Geschäftstätigkeit seit dem 01.01.2006 entsprechend der Genehmigung Nr. 2006T 0098 für den Unternehmensgegenstand Wärme-erzeugung und Verteilung fort.

Die Gesellschaft NTS, a.s. erzielte im Jahr 2014 einen Gewinn nach Steuern in Höhe von 986,6 Tsd. €, dies einer Planüberschreitung um 24,7 Tsd. € (2,6%) entspricht. Das von dem Betriebsergebnis in Höhe von 1307,4 Tsd. €, der besser gegenüber dem Plan um 73,6 Tsd. € (6,0%) ausgefallen ist, sowie dem Finanzergebnis positiv beeinflusste Jahresergebnis für 2014, erzielte die Gesellschaft im Gegensatz zum Plan eine Reduzierung von 18,0 Tsd. €

Um die Wärmeversorgung der Abnehmer im Laufe des Jahres zu sichern, war es notwendig, 136 943 MWh Wärme (96 062 MWh eigene Erzeugung + Wärmezukauf von OPM 2 SR s.r.o. im Volumen von 40 881 MWh) zu erzeugen und zukaufen. Während des Jahres wurde die Wärme auch an der KWK-Anlage produziert und mittels der kombinierten Methode 7664 MWh Wärme und 6879 MWh Strom erzeugt und davon 6693 MWh (97,3%) ins Distributionsnetz eingespeist.

Im Jahr 2014 führte die Gesellschaft 104 abgeschlossene Kundenverträge, dies 591 Abnahmestellen entspricht. Im Jahr 2014 wurde mit einem Wärmeabsatz von 153 350 MWh geplant, der tatsächliche Wärmeabsatz erreichte den Wert von 125 977 MWh, dies um 17,3% weniger als im Plan und um 16,6% weniger als der Wärmeabsatz im Jahr 2013. Der Wärmeabsatz ist jedes Jahr von den Witterungsbedingungen sowie der Wärmedämmung an den Objekten beeinflusst. Das Jahr 2014 war außergewöhnlich warm.

<p>NTS, a.s. dosiahla ročné tržby z predaja tepla vo výške 11 386,9 tis. €, čo je menej voči plánu o 1 626,2 tis. € (12,5%). V tržbách je zohľadnené aj ročné vyúčtovanie (vrátenie) variabilnej a fixnej zložky ceny tepla za rok 2014 vo výške 293,5 tis. €. Priemerná plánovaná predajná cena tepla bola 85,4 €/MWh, skutočne fakturovaná predajná cena bola 90,4 €/MWh, pričom prekročenie jednotkovej predajnej ceny bolo spôsobené rastom podielu fixnej zložky ceny tepla z dôvodu poklesu objemu predaja tepla.</p> <p>Okrem tepla spoločnosť vyrábala a predávala aj el. energiu vyrobenú v kogeneračnej jednotke, pričom predaj v roku 2014 bol vo výške 6 693 MWh a dosiahnuté tržby 603,6 tis. €.</p> <p>Prevádzkové náklady v roku 2014 boli naplánované v kumulatívnej výške 3 852,0 tis. €, skutočné dosiahli úroveň 3 602,9 tis. €, čím spoločnosť dosiahla úsporu 249,1 tis. €. (6,5 %). Najvyššia úspora sa dosiahla v nákladoch na opravy a údržbu 127,0 tis. € (21,0%).</p> <p>Vo finančnej oblasti dosiahla spoločnosť pri celkovej výške nákladov 73,3 tis. € úsporu voči plánu 18,0 tis. (19,7%). Nižšie náklady na financovanie boli ovplyvnené hlavne nižšou úrokovou sadzbou spôsobenou poklesom sadzieb Euríboru.</p> <p>Spoločnosť v roku 2014 predala časť objektu POS 1 so ziskom 36,5 tis. €.</p>	<p>Die Gesellschaft NTS, a.s. erzielte im Jahr Erlöse aus dem Wärmeabsatz in Höhe von 11 386,9 Tsd. €, dies im Gegensatz zum Plan einem Ausfall von 1 626,2 Tsd. € (12,5%) entspricht. In den Erträgen sind auch die Jahresabrechnungen (Rückerstattung) des variablen und Fixanteiles des Wärmepreises für 2014 in Höhe von 293,5 Tsd.€ einbezogen.</p> <p>Der im Durchschnitt geplante Wärmepreis war 85,4 €/ MWh, der abgerechnete Ist-Wärmepreis war 90,4 €/MWh, wobei die Wärmeeinheitspreis-Überschreitung wurde vor allem durch den Anstieg des Fixwärmepreisanteiles aufgrund der Wärmeabsatzreduzierung verursacht. Außer Wärme erzeugte und verkaufte die Gesellschaft Strom aus der KWK-Anlage. Der Absatz im Jahr 2014 erreichte den Wert von 6693 MWh und davon erzielte Erträge in Höhe von 603,6 Tsd. €.</p> <p>Die im Jahr 2014 geplanten Betriebskosten wurden in einer kumulativen Höhe von 3852,0 Tsd. € festgelegt, tatsächlich hat die Gesellschaft für ihren Betrieb 3602,9 Tsd. € aufgebracht, wobei sie eine Einsparung von 249,1 Tsd. € (6,5%) erzielt hat. Die höchste Einsparung wurde an den Wartung- und Instandhaltungskosten in Höhe von 127,0 Tsd. € (21,0%) erreicht.</p> <p>Eine wesentliche Einsparung von 18,0 Tsd. € (19,7%) erreichte die Gesellschaft bei den Gesamtkosten in Höhe von 73,3 Tsd. €. im Gegensatz zum Plan. Die geringeren Finanzierungskosten wurden hauptsächlich vom geringeren Zinssatz infolge des sinkenden Euribor beeinflusst.</p> <p>Die Gesellschaft veräußerte im Jahr 2014 einen Teil des Objektes POS 1 mit einem Gewinn von 36,5 Tsd. €.</p>
--	--

<p>Stav majetku a záväzkov spoločnosti</p> <p>Spoločnosť k 31.12.2014 mala majetok (aktíva) v hodnote výške 17 542,7 tis. €.</p> <p><u>Dlhodobý majetok</u> Celková výška dlhodobého majetku ku koncu roka 2014 dosiahla hodnotu 13 967,4 tis. €. Dlhodobý majetok spoločnosti poklesol oproti koncu roka 2013 o 1 386,8 tis. €, čo bolo spôsobené odpismi</p>	<p>Stand des Vermögens und der Verbindlichkeiten der Gesellschaft</p> <p>Die Gesellschaft hatte zum 31.12.2014 ein Vermögen (Aktiva) von 17 542,7 Tsd. €.</p> <p><u>Langfristiges Anlagevermögen</u> Die Gesellschaft führte zum Ende des Jahres 2014 Sachanlagevermögen in Höhe von 13 967,4 Tsd. € in Evidenz. Das Sachanlagevermögen der Gesellschaft ist im Gegensatz zum Ende des</p>
---	---

<p>v celkovej výške 1 534,0 tis. €, vyradením majetku pri predaji v zostatkovej cene 16,5 tis. € (predaj časti POS 1) a obstaraním nového majetku za 163,7 tis.</p>	<p>Jahres 2013 um 1386,8 Tsd. € gesunken, dies mit Abschreibungen im Gesamtwert von 1534,0 Tsd. €, Ausgliederung des Vermögens durch Veräußerung bei einem Restwert von 16,5 Tsd. € (Veräußerung von einem Teil der POS 1) und Erwerb von neuem Vermögen zu einem Wert von 163,7 Tsd. € bedingt wurde.</p>
<p><u>Zásoby</u> K 31.12.2014 spoločnosť neevidovala žiadne zásoby.</p>	<p><u>Vorräte</u> Zum 31.12.2014 führte die Gesellschaft keine Vorräte in Evidenz.</p>
<p><u>Pohľadávky</u> Spoločnosť evidovala krátkodobé pohľadávky k 31. 12. 2014 v celkovej výške 2 160,2 tis. €, z ktorých tvorili pohľadávky z obchodného styku 2 084,3 tis. €. Pohľadávky po lehote splatnosti boli v hodnote 66,8 tis. €, voči časti ktorým je vytvorená opravná položka vo výške 33,2 tis. €.</p>	<p><u>Forderungen</u> Zum 31.12.2014 führte die Gesellschaft kurzfristige Forderungen in Höhe von 2160,2 Tsd. € in Evidenz, davon 2084,3 Tsd. € Forderungen aus Lieferung und Leistung bilden. Auf die überfälligen Forderungen in Höhe von 66,8 Tsd. € wurde zum Teil die Wertberichtigung im Wert von 33,2 Tsd. € gebildet.</p>
<p>Krátkodobý finančný majetok a finančné účty Spoločnosť ku koncu roka disponovala krátkodobým finančným majetkom v hodnote 96,1 tis. € (emisné kvóty). Finančné účty v hodnote 1 281,6 tis. € boli tvorené zostatkom na bankovom účte 1 277,0 tis. € a ceninami za 4,6 tis. €.</p>	<p><u>Kurzfristiges Finanzvermögen und Finanzkonten</u> Zum Ende des Jahres hatte die Gesellschaft ein kurzfristiges Finanzvermögen im Wert von 96,1 Tsd. € (Emmissionsrechte) zur Verfügung. Die Finanzkonten im Wert von 1281,6 Tsd. € bildete der Restwert auf dem Bankkonto in Höhe von 1277,0 Tsd.€ und die Wertpapiere im Wert von 4,6 Tsd. €</p>
<p><u>Položky časového rozlíšenia aktívne</u> Položky časového rozlíšenia aktívne vo výške 37,4 tis. € tvorili náklady budúcich období a to najmä poistné, nájomné a predplatné.</p>	<p><u>Aktive Rechnungsabgrenzungsposten</u> Die Rechnungsabgrenzungsposten-aktiv in Höhe von 37,4 Tsd. € bilden Kosten der künftigen Perioden und das Versicherung, Miete und Abonnement.</p>
<p><u>Základné imanie</u> Vklad Mesta Nitra predstavuje 4 232,2 tis. €, vklad VNG Slovakia, a.s. 4 066,3 tis. €.</p>	<p><u>Stammkapital</u> Die Einlage der Stadt Nitra entspricht 4 232,2 Tsd. €, Einlage der VNG Slovakia, a.s. 4 066,3 Tsd. €.</p>
<p><u>Kapitálové fondy</u> Zákonný rezervný fond v hodnote 829,8 tis. € a oceňovacie rozdiely z precenenia majetku a záväzkov vo výške -3,7 tis. €.</p>	<p><u>Gesetzliche Rücklage aus Kapitaleinlagen</u> Die Gesetzliche Rücklage beträgt 829,8 Tsd. €. und die Bewertungsdifferenzen aus der Neubewertung des Vermögens sowie Verbindlichkeiten in Höhe von -3,7 Tsd. €.</p>
<p><u>Fondy zo zisku</u> Zákonný rezervný fond bol v roku 2014 navýšený o 114,4 tis. € a zostatok k 31.12.2014 je 755,2 tis. €.</p>	<p><u>Ertragfonds</u> Im Jahr 2013 wurde dem Rücklagefonds 114,4 Tsd. € zugeführt. Zum 31.12.2014 stellt der Restwert von 755,2 Tsd. € dar.</p>
<p><u>Nerozdelený zisk minulých rokov</u></p>	<p><u>Unverteilter Gewinn aus den Vorjahren</u></p>

Zostatok nerozdeleného zisku k 31.12.2014 bol 1 715,8 tis. €.

Rezervy

Spoločnosť zaúčtovala k 31.12.2014 rezervy vo výške 200,4 tis. €, ktoré boli vytvorené na odvod emisných kvót 43,2 tis. €, nevyčerpané dovolenky 22,9 tis. €, audit účtovnej závierky 9,3 tis. €, odchodné zamestnancov do dôchodku 105,8 tis. € a ročné prémie predstavenstva 19,2 tis. €.

Dlhodobé záväzky

Dlhodobé záväzky spoločnosť eviduje vo výške 274,9 tis. € a predstavujú záväzky z termínových operácií 4,7 tis. €, záväzky zo sociálneho fondu vo výške 1,3 tis. € a odložený daňový záväzok 268,9 tis. €.

Krátkodobé záväzky

Krátkodobé záväzky k 31.12.2014 boli vo výške 1 912,1 tis. € a tvorili ich najmä (i) záväzky z obchodného styku 1 741,2 tis. €, (ii) daňové záväzky 93,3 tis. € a (iii) záväzky voči zamestnancom a inštitúciám sociálneho zabezpečenia 77,6 tis. €. Súčasťou záväzkov z obchodného styku je aj rezerva na vratku zákazníkom vo výške 293,5 tis. € bez DPH.

Bankové úvery

Bankové úvery k 31.12.2014 poklesli oproti koncu roka 2013 z 2 999,5 tis. € na hodnotu 2 520,0 tis. €. Vývoj stavu úverov v roku 2014 bol ovplyvnený obstaraním úveru na financovanie kogeneračnej jednotky vo výške 831,0 tis. €, navýšením tohto úveru o časť pripadajúcu na výmenu kotla K2 vo výške 180,5 tis. € a splátkami istín z existujúcich úverov vo výške 1 491,0 tis. €. Krátkodobá časť úverových záväzkov splatná do konca roka 2015 je 1 396,2 tis. €.

Položky časového rozlíšenia pasívne

Výnosy budúcich období vo výške 52,9 tis. € predstavuje zostatok hodnoty pridelených emisných kvót.

Der Restwert aus dem unverteiltten Gewinn zum 31.12.2014 war 1715,8 Tsd. €.

Rücklagen

Zum 31.12.2014 wurden Rücklagen in Höhe von 200,4 Tsd. € zur Abführung von Emissionsquoten 43,2 Tsd. €, ungeschöpften Urlaub 22,9 Tsd. €, Jahresabschluß-Prüfung 9,3 Tsd. €, Abfindung von Angestellten die in Rente gehen 105,8 Tsd. € und Jahresprämien vom Vorstand 19,2 Tsd. € gebucht.

Langfristige Verbindlichkeiten

Die langfristigen Verbindlichkeiten in Höhe von 274,9 Tsd. € bilden Verbindlichkeiten aus Transfer 4,7 Tsd. €, aus dem Sozialfonds in Höhe von 1,3 Tsd. € und latente Steuerverpflichtung in Höhe von 268,9 Tsd. €.

Kurzfristige Verbindlichkeiten

Zum 31.12.2014 betragen die kurzfristigen Verbindlichkeiten 1912,1 Tsd. € und diese bildeten vorallem (i) Verbindlichkeiten aus Lieferung und Leistung 1741,2 Tsd.€, (ii) Steuerverpflichtung 93,3 Tsd.€ und (iii) Verpflichtung gegenüber den Angestellten und Institutionen zur Sozial-versicherung 77,6 Tsd.€. Bestandteil der Verpflichtungen aus Lieferung und Leistung ist auch die Rücklage zur Rückerstattung an die Kunden in Höhe von 293,5 Tsd. € ohne Umsatzsteuer.

Bankkredite

Zum 31.12.2014 sind die Bankkredite gegenüber dem Jahresende 2013 von 2999,5 auf den Wert von 2520,0 Tsd. € gesunken. Die Entwicklung der Kreditstände im Jahr 2014 wurde von der Kreditinanspruch-nahme zur Finanzierung der KWK-Anlage in Höhe von 831,0 Tsd. €, Aufstockung von diesem Kredit um den Teil entsprechend dem Austausch des Kessels K2 in Höhe von 180,5 Tsd. € und der Kapitaltilgungen der bestehenden Kredite in Höhe von 1491,0 Tsd. € beeinflusst. Der kurzfristige Teil der Kreditverpflichtungen fällig bis Ende des Jahres 2015 beträgt 1396,2 Tsd. €

Passive Rechnungsabgrenzungsposten

Die Erlöse aus den künftigen Perioden in Höhe von 52,9 Tsd. € stellen den Restwert der zugeteilten Emissionsrechten dar.

2. Orgány spoločnosti

Štatutárne orgány k 31.12.2014:

Predstavenstvo:

Ing. Jaroslav Šinák – predseda predstavenstva

Peter Madleňák – člen predstavenstva

Dozorná rada:

Ing. Marián Ivančík – predseda do 10.3.2015

Dr. Stephan Krein - člen

Doc. Ing. Anton Kretter – člen

Ing. Peter Košťál - člen

Dipl. Ing. Frank Schulze – člen

Ing. Matej Matulay – člen

Spoločnosť bola založená Zakladateľskou zmluvou dňa 15.11.2002, zapísaná v Obchodnom registri dňa 10.12.2002.

2. Organe der Gesellschaft

Statutarorgane zum 31.12.2013:

Vorstand:

Ing. Jaroslav Šinák – Vorsitzender

Peter Madleňák – Mitglied

Aufsichtsrat:

Ing. Marián Ivančík – Vorsitzender bis 10.3.2015

Dr. Stephan Krein – Mitglied

Doc. Ing. Anton Kretter – Mitglied

Ing. Peter Košťál - Mitglied

Dipl. Ing. Frank Schulze – Mitglied

Ing. Matej Matulay – Mitglied

Die Gesellschaft wurde mit dem Gesellschaftervertrag vom 15.11.2002 gegründet und ins Handelsregister am 10.12.2002 eingetragen.

3. Hlavné údaje účtovnej závierky za rok 2014 a 2013 / § 20 Zák. č. 431/2002 Z.z. ods. 1) písm. a) /

SÚVAHA v tis. €	2 014	2 013
Dlhodobý nehmotný investičný majetok	19	17
Dlhodobý hmotný investičný majetok	13 949	15 337
Zásoby	0	0
Krátkodobé pohľadávky	2 160	2 195
Krátkodobý finančný majetok a finančné účty	1 378	704
Položky časového rozlíšenia aktívne	37	42
Aktíva spolu	17 543	18 295
Základné imanie	8 298	8 298
Zákonný rezervný fond z kapitálových vkladov	830	830
Oceňovacie rozdiely z precenenia majetku	-4	-3
Zákonný rezervný fond zo zisku	755	641
Hospodársky výsledok minulých rokov	1 716	1 706
Hospodársky výsledok bežného obdobia	987	1 144
Rezervy	201	171
Dlhodobé záväzky	275	241
Krátkodobé záväzky	1 912	2 251
Bankové úvery	2 520	3 000
Položky časového rozlíšenia pasívne	53	16
Passíva spolu	17 543	18 295

3. Angaben aus dem Jahresabschluß 2014 und 2013/ § 20 Gesetz Nr. 431/2002 Gsgl. Abs. 1) Buchst. a)

BILANZ in Tsd.€	2014	2013
Immaterielle Vermögensgegenstände	19	17
Sachanlagevermögen	13 949	15 337
Vorräte	0	0
Kurzfristige Forderungen	2 160	2 195
Kurzfristiges Finanzvermögen und Finanzkonten	1 378	704
Rechnungsabgrenzung-aktiv	37	42
Summe Aktiva	17 543	18 295
Eigenkapital	8 298	8 298
Gesetzliche Rücklage	830	830
Bewertungsdifferenzen aus Neubewertung von Vermögensgegenständen	-4	-3
Gewinn-Rücklage	755	641
Ergebnisvortrag	1 716	1 706
Ergebnis der laufenden Berichtsperiode	987	1 144
Rückstellungen	201	171
Langfristige Verbindlichkeiten	275	241
Kurzfristige Verbindlichkeiten	1 912	2 251
Bankkredite	2 520	3 000
Rechnungsabgrenzung-passiv	53	16
Summe Passiva	17 543	18 295

VÝKAZ ZISKOV A STRÁT v tis. €	2014	2013
Tržby z predaja služieb	12 742	13 460
Tržby z predaja dlhodobého majetku	53	376
Ostatné výnosy z hospodárskej činnosti	49	31
Finančné výnosy	5	4
Výnosy spolu	12 849	13 871
Spotreba materiálu, energie a vody	8 015	8 525
Služby	676	883
Osobné náklady	1 118	1 113
Dane a poplatky	69	72
Odpisy dlhodobého majetku	1 534	1 496
Zostatková cena predaného majetku	16	154
Tvorba opravných položiek	0	0
Ostatné náklady na hospodársku činnosť	72	53
Finančné náklady	78	101
Daň z príjmov splatná	251	321
Daň z príjmov odložená	33	9
Náklady spolu	11 862	12 727
GEWINN-UND VERLUSTRECHNUNG in Tsd €	2014	2013
Umsatzerlöse aus Dienstleistungen	12 742	13 460
Erlöse aus Veräußerung von Anlagevermögen	53	376
Sonstige betriebliche Erträge	49	31
Finanzerträge	5	4
Erträge insgesamt	12 849	13 871
Material, Energie u. Wasserverbrauch	8 015	8 525
Dienstleistungen	676	883
Personalaufwand	1 118	1 113
Steuern u. Gebühren	69	72
Abschreibungen auf Anlagevermögen	1 534	1 496
Restbuchwert des veräußerten Anlagevermögens	16	151
Wertberichtigung-Bildung	0	0
Sonstige betriebliche Aufwendungen	72	53
Finanzaufwendungen	78	101
Einkommensteuer-fällig	251	321
Einkommensteuer-latent	33	9
Aufwendungen insgesamt	11 862	12 727

3a) Vyhodnotenie činnosti NTS, a.s. prostredníctvom ukazovateľov rentability:	3a) Die Wirtschaftlichkeits-Auswertung der NTS, a.s. mittels der Rentabilitäts-Kennziffer:
---	--

Ukazovateľ/Kennziffer	2014	2013
ROA (v čitateli účtovný zisk) / (im Zähler der buchmäßige Gewinn)	5,6%	6,3%
ROE	7,8%	9,1%
Ziskovosť / Umsatzrendite	7,7%	8,2%
Ukazovateľ zadlženosti / Verschuldungskennziffer	28,3%	31,0%

<p>ROA (v čitateli účtovný zisk) – ukazovateľ rentability aktív (zisk vygenerovaný z vloženého kapitálu akcionárov a veriteľov) bol v roku 2014 bol 5,6%, teda 1€ majetku (zdrojov majetku) vyprodukovalo 0,056 € zisku.</p> <p>ROE - rentabilita vlastného imania v roku 2014 bola 7,8%, teda 1 € vlastného imania vyprodukovalo 0,078 € zisku.</p> <p>Ziskovosť – ukazovateľ ziskovosti v roku 2014 dosiahol hodnotu 7,7%, čo znamená, že 1 € výnosov prinieslo 0,077 € zisku</p> <p>Ukazovateľ zadlženosti k 31.12.2014 resp. ukazovateľ krytia majetku cudzími zdrojmi dosiahol úroveň 28,3 %. Spoločnosť už 6. rok po sebe vykazuje znižovanie podielu cudzích zdrojov na financovaní.</p> <p>Ukazovateľ efektívnosti vložených prostriedkov akcionárov : Mesto Nitra (dividendy 2014/vložené prostriedky 4.232 tis. €) – vložené prostriedky boli v roku 2014 zhodnotené 10,6%. VNG Slovakia (dividendy 2014/vložené prostriedky 4.066 tis. €) – vložené prostriedky boli v roku 2014 zhodnotené 10,6%.</p> <p>3b) Zamestnanosť Spoločnosť zamestnávala k 31.12.2014 50 pracovníkov vrátane 1 člena predstavenstva (49 v evidenčnom stave, 1 na rodičovskej dovolenke). Okrem toho na základe zmluvy o dočasnom pridelení pracovalo pre NTS a.s. 5 agentúrnych zamestnancov.</p>	<p>ROA (im Zähler der buchmäßige Gewinn)– die Kennziffer der Aktiva-Rendite (Gewinn aus Kapitaleinlage der Aktionäre und Gläubiger) war im Jahr 2014 5,6%, d.h. 1€ des Vermögens (Vermögensquellen) erwirtschaftete ca. 0,056 € Gewinn.</p> <p>ROE – im Jahr 2014 war die Eigenkapitalrendite 7,8%, d.h. 1 € des Eigenkapitals erwirtschaftete ca. 0,078 € Gewinn.</p> <p>Umsatzrendite – die Umsatzrendite erreicht im Jahr 2014 einen Wert von 7,7%, dies bedeutet, daß 1 € der Erträge 0,077 € Gewinn gebracht hat.</p> <p>Verschuldungskennziffer – zum 31.12.2014 erreichte die Fremdkapitalquote ein Niveau von 28,3%. Schon das sechste Jahr weist die Gesellschaft die Reduzierung des Fremdkapitalanteils an der Finanzierung aus.</p> <p>Gesamtkapitalrentabilität der Aktionäre: Stadt Nitra (Dividenden 2014/Kapitaleinlage 4 232 Tsd. €) – Kapitaleinlage im Jahr 2014 aufgewertet mit 10,6%. VNG Slovakia (Dividenden 2014/ Kapitalanlage 4 066 Tsd.€) – Kapitalanlage im Jahr 2014 aufgewertet mit 10,6%.</p> <p>3b) Mitarbeiter Zum 31.12.2014 beschäftigte die Gesellschaft 50 Mitarbeiter einschließlich ein Vorstandsmitglied, Vorstandsmitglied (49 in Evidenz, 1 Mutterschaftsurlaub). Weitere 5 Mitarbeiter auf Teilzeit wurden mittels Arbeitsagentur bei der NTS a.s. angestellt. Während des Jahres 2014</p>
---	--

Počas roka 2014 bol ukončený pracovný pomer s tromi kmeňovými zamestnancami a ukončené dočasné pridelenie dvoch agentúrnych pracovníkov.

3c) Vplyv na životné prostredie

Do schémy obchodovania s emisnými kvótami je zaradený zdroj znečisťovania ovzdušia Kotolňa Párovce. Produkcia CO₂ má všeobecne klesajúci charakter, ktorý je spôsobený znížením strát tepla v rozvodoch, staniciach a znižujúcim sa množstvom vyrobeného tepla. Na rok 2014 mala spoločnosť pridelené kvóty 4 625 ton CO₂, v skutočnosti vyprodukovala 6 108 ton CO₂, čo je o 915 ton CO₂ viac, než predchádzajúci rok. Nárast je spôsobený prevádzkou kogeneračnej jednotky v lokalite Párovce. Spoločnosť odvieďa za znečisťovanie životného prostredia za rok 2014 poplatky vo výške 3 416 €.

4. Udalosti osobitného významu, ktoré nastali po 31.12.2014

/ § 20 Zák. č. 431/2002 Z.z. ods. 1) písm. b) /

Na základe rozhodnutia mimoriadneho Valného zhromaždenia bol ku dňu 10.3.2015 menovaný za člena dozornej rady Jozef Slíž, ktorý nahradil Ing. Mariana Ivančíka. Následne dozorná zvolila Jozefa Slíža za predsedu dozornej rady.

5. Predpokladaný budúci vývoj spoločnosti

/ § 20 Zák. č. 431/2002 Z.z. ods. 1) písm. c) /

Vývoj na trhu tepla potvrdzuje dlhodobější trend odberateľov tepla, ktorí pokračujú v investovaní do vyššej energetickej efektívnosti budov, čo má za následok stále znižovanie odbytu tepla, a preto je pre spoločnosť dôležité sústrediť sa na získavanie nových zákazníkov, neustále zlepšovať technickú úroveň postupnou rekonštrukciou tepelných zariadení a využívať inováčné technológie. Vývoj legislatívy smeruje k úsiliu podporiť systémy CZT pokiaľ vykazujú znaky efektívnej výroby a distribúcie tepla a TÚV. Do budúcnosti je preto potrebné nastaviť rozvoj spoločnosti tak, aby výroba a distribúcia tepla spĺňala legislatívne požiadavky na efektívne CZT. V roku 2014 došlo k zásadným legislatívnym zmenám, ktoré majú na jednej strane pozitívny

wurde das Arbeitsverhältnis mit 3 Stamm-Mitarbeitern und 2 Agenturmitarbeitern aufgelöst.

3c) Einfluß auf die Umwelt

In das Geschäftsschema der Emissionsrechte gehört auch die Umwelt-Verschmutzungsquelle - Heizanlage Párovce. Die Produktion von CO₂ hat einen regressiven Charakter, der eine Reduzierung von Wärmeverlusten im Netz sowie Umformstationen und sinkenden Absatz der erzeugten Wärme zufolge hat. Der Gesellschaft wurden im Jahr 2014 Quoten in Höhe von 4625 t CO₂ zugeteilt, tatsächlich hat sie 6108 t CO₂ ausgestoßen, dies um 915 Tonnen CO₂ mehr als im Vorjahr ist. Der Anstieg ist durch den Betrieb der KWK-Anlage auf dem Gebiet von Párovce bedingt. Die Gesellschaft leistete infolge von Umweltverschmutzung im Jahr 2014 Gebühren in Höhe von 3416 €.

4. Wichtige Ereignisse nach dem 31.12.2014

/ § 20 Gesetz Nr. 431/2002 GSgl. Abs. 1) Buchst. b) /

Entsprechend dem Beschluß auf der außerordentlichen Hauptversammlung wurde zum 10.3.2015 Herr Jozef Slíž als neues Aufsichtsratsmitglied gewählt und somit Herr Ing. Marián Ivančík ersetzt. Demnächst wurde er als Aufsichtsratsvorsitzender ernannt.

5. Voraussichtliche Entwicklung der Gesellschaft in der Zukunft

/ § 20 Gesetz Nr. 431/2002 GSgl. Abs. 1) Buchst.c) /

Die derzeitige Entwicklung auf dem Wärmemarkt bestätigt den Trend der Abnehmer, die in energetische Effizienz von Gebäuden investieren, dies eine Wärmeabsatzreduzierung zufolge hat. Deshalb ist es für die Gesellschaft wichtig, neue Abnehmer zu gewinnen, die Wärmeanlagen durch Rekonstruktionsmaßnahmen technisch aufzurüsten und innovative Technologien zu nutzen. Die Bildung der Gesetzgebung ist auf die Unterstützung der Systeme zur zentralen Fernwärme gerichtet, soweit diese die Merkmale der effektiven Erzeugung und Versorgung von Wärme und Warmwasser ausweisen. Die Gesellschaft sollte sich künftig so entfalten, damit die Erzeugung und Versorgung

<p>dopad na ochranu CZT na druhej strane však zavádzajú nové povinnosti pre výrobcov tepla. Z lokálneho hľadiska sa javí, že v roku 2015 sa ukončí stagnácia v stavebníctve a máme viacero požiadaviek na napojenie na odber tepla z CZT. Tento trend by mohol pomôcť v nahradení výpadkov dodávok tepla z titulu otepľovania a prebiehajúcej rekonštrukcie obytných domov.</p>	<p>von Wärme die gesetzlichen Anforderungen für die effektive zentrale Fernwärme erfüllt. Im Jahr 2014 kam es zur gesetzlichen Änderungen, die einerseits einen positiven Einfluss auf die Unterstützung von der Fernwärme andererseits führen sie neue Pflichten für die Wärme-produzenten ein. Aus der lokalen Sicht sieht es so aus, das im Jahr 2015 das Bauwesen wieder zum Leben hervorgerufen wird, und wir schon mehrere Anforderungen zum Anschluss an die Fernwärme vorliegen haben. Dieser Trend könnte dazu beitragen, die Wärmeversorgungs-ausfälle bezüglich der warmen Wetterbedingungen sowie der laufenden Sanierung der Wohnobjekte zu ersetzen.</p>
<p>6. Údaje o výdavkoch na činnosť v oblasti výskumu a vývoja / § 20 Zák. č. 431/2002 Z.z. ods. 1) písm. d) /</p> <p>Spoločnosť v roku 2014 nemala výdavky na výskum a vývoj.</p>	<p>6. Angaben zu Kosten für die Tätigkeit im Forschungs- und Entwicklungsbereich / § 20 Gesetz Nr. 431/2002 GSgl. Abs. 1) Buchst. d) /</p> <p>Im Jahr 2014 hatte die Gesellschaft keine Aufwendungen hinsichtlich Forschung und Entwicklung.</p>
<p>7. Údaje o obstarávaní vlastných akcií, dočasných listov, obchodných podielov a akcií, dočasných listov a obchodných podielov ovládajúcej osoby / § 20 Zák. č. 431/2002 Z.z. ods. 1) písm. e) /</p> <p>Spoločnosť v roku 2014 neobstarávala vlastné akcie, dočasné listy, obchodné podiely a akcie, dočasné listy a obchodné podiely ovládajúcej osoby.</p>	<p>7. Angaben über den Erwerb von eigenen Aktien, kurzfristige Wertpapiere, Geschäftsanteile und Aktien, kurzfristige Wertpapiere und Anteile der führenden Person / § 20 Gesetz Nr. 431/2002 GSgl. Abs. 1) Buchst. e) /</p> <p>Die Gesellschaft hat im Jahr 2014 keine eigene Aktien, kurzfristige Wertpapiere, Geschäftsanteile und Aktien, kurzfristige Wertpapiere und Anteile der führenden Person erworben.</p>